

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 34 (1916)  
**Heft:** 143

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXIV. Jahrgang — XXXIV<sup>me</sup> année

Paraît 1 & 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweizerischen Politischen Departement — Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 18.20, halbjährlich Fr. 9.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Haasenstein & Vogler — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (Ausland 40 Cts.)

### N<sup>o</sup> 143

Rédaction et Administration au Département politique suisse — Abonnements: Suisse: un an fr. 18.20, un semestre fr. 9.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Haasenstein & Vogler — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Genossenschafts-Liquidation. — Schweizerisches Versicherungsamt. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Einfuhr aus Frankreich oder über Frankreich von Waren, die nicht an die Adresse der S. S. S. gerichtet werden müssen. — Handelsnotizen aus den Vereinigten Staaten. — Internationaler Postgiroverkehr.  
**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Titres disparus. — Registre du commerce. — Bureau suisse des assurances. — Ufficio svizzero delle assicurazioni. — Bilans de compagnies d'assurances. — Importation de France ou en transit par la France de marchandises qui ne doivent pas être consignées à l'adresse de la S. S. S. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

**Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che possiedono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido** (1371)

Liquidazione n<sup>o</sup> 1.

Faillite: Conjugi Parolini, Angelo e Maria, già in Bodio ed ora d'ignota dimora.

Data del decreto d'apertura: 17 aprile 1916.

Termine per le insinuazioni: 20 luglio 1916.

N. B. Verrà continuata la liquidazione colla procedura sommaria, se entro i termini dell'art. 231 della legge alcuno dei creditori non chieda la procedura ordinaria del fallimento anticipandone le spese.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio** (1372)

Fallimento n<sup>o</sup> 156.

Faillite: Brazzola, Angelina, Chiasso.

Data del decreto d'apertura: 6 giugno 1916.

Termine per le insinuazioni: 11 luglio 1916.

Verrà continuata la liquidazione colla procedura sommaria, se entro i termini dell'art. 231 della legge qualcuno dei creditori non chieda la procedura ordinaria anticipandone le spese.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 et 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Ausersthli-Zürich 4** (1368<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Blasius Bart & C<sup>o</sup>, galvanotechnische Anstalt, Limmatsstrasse 183, in Zürich 5.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Bern Konkursamt Nidau** (1370)

Gemeinschuldner: Wyss & Frutiger, Baugeschäft, in Nidau.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. Juli 1916.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal** (1378)

Gemeinschuldnerin: Firma Gerster & Reiniger, Kollektivgesellschaft, in Liestal.

Auflage bei der obgenannten Amtsstelle.

Anfechtungsfrist: Bis 1. Juli 1916.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Altoggenburg in Kirchberg** (1388)

(In ausserordentlicher Stellvertretung: C. Brunner)

Gemeinschuldner: Frei-Keller, Eugen, Wirt und Bäcker z. Rössli, in Gähwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 25. Juni bis und mit 4. Juli 1916.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal i. V. in St. Margrethen** (1384)

Gemeinschuldnerin: A. G. Säge- & Hobelwerk St. Margrethen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 23. Juni bis 2. Juli 1916.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio** (1373)

Faillite: Eredità giacente Baruzzi, Giovanni, cum. Pietro, da Caneggio.

Termine per le contestazioni: Entro 10 giorni.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe** (1362)

Failli: Andrey, François, buffet de la gare, Vallorbe.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Chiusura della procedura di fallimento

(L. E. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt)** (1385/86)

Gemeinschuldner:

Genossenschaft «Hubertus», in Zürich 1.

Frau Walther, geb. Reinhart, Elisabetha, Wirtin, in Zürich 1.

Datum des Schlusses: 16. Juni 1916.

**Kt. Luzern Konkursamt Triengen** (1387)

Gemeinschuldner: Küng, Xaver, Maschinenhandlung, in Triengen.

Datum des Schlusses: 17. Juni 1916.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle** (1376)

Faillite: Sudan, née Repond, Elisa, épouse de François, à Broc.

Date de la clôture: 17 juin 1916.

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn** (1366/67)

Gemeinschuldner:

Ingold-Jaggi, Arnold, gew. Weinhändler, in Subingen.

Ingold-Ledermann, Arnold, Benedikts, gew. Wirt zur Sonne (Bahnhofrestaurant), in Subingen.

Datum des Schlusses: 17. Juni 1916.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno** (1364/65)

Fallimento n<sup>o</sup> 6/1914.

Faillite: Eredi fu Gilardoni, Samuele, Locarno.

Data del decreto di chiusura: 17 giugno 1916.

Fallimento n<sup>o</sup> 4/1915.

Faillite: Riva, Giuseppe, già in Locarno.

Data del decreto di chiusura: 17 giugno 1916.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio** (1374/75)

Faillite: Luzio, Antonietta, in Balerna.

Data del decreto di chiusura: 16 giugno 1916.

Liquidazione del fallimento Barelli, Giuseppe, in Chiasso.

Data del decreto di chiusura: 16 giugno 1916.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel** (1363)

Failli: Riedweg, Joseph, maître-boulangier, Temple Neuf 7, à Neuchâtel.

Date de la clôture: 17 juin 1916.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195 u. 317)

(L. P. 195 et 317)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich** (1369)

Gemeinschuldner: Hinnen, Franz, Passementerie, neue Beckenhofstrasse Nr. 51, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1916.

Datum des Widerrufes: 14. Juni 1916, zufolge gerichtlicher Genehmigung des vom Schuldner mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages zu 15%.



**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Gais** (1377)  
 Gemeinschuldner: Eisenhut-Willi, Johs., im Eggli, in Gais.  
 Datum der Konkursöffnung: 6. Januar 1916.  
 Datum des Widerrufs: 16. Juni 1916, infolge Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Mittelland.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève** (1361)  
**Vente Immobilière — Première enchère**

Faillie: Société Immobilière « Saint-Jean-Mont-Blanc », société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex.  
 Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 22 juillet 1916, à 10 heures du matin, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.  
 Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre du Petit-Saconnex.

Il s'agit de:  
 La parcelle 4527, feuille 18, d'une surface de 6 ares 8 mètres 50 décimètres, sur laquelle existe, Rue de Saint-Jean 17, les bâtiments portant au cadastre les numéros suivants:

- 1597, d'une surface de 4 ares 22 mètres 70 décimètres, logement et dépendances, construit en maçonnerie;
- 1598, d'une surface de 61 mètres 10 décimètres, garage, construit en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenance et dépendances, sans exception, ni réserve.

Mise à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de deux cent dix mille francs, montant de l'estimation.  
 Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

**Pfandverwertungs-Steigerung**  
 (B.-G. 183, 41 u. 85.)

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Eschenz in Wagenhausen** (1379)  
 in Stellvertretung für das Betreibungsamt Diessenhofen

Infolge verlangter Grundpfandverwertung werden der Firma Russ & Cie., Schuhfabrik, in Diessenhofen, Donnerstag, den 20. Juli 1916, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Diessenhofen, öffentlich versteigert:

- Kat.-Nr. 1082 und 1083. Zirka 23 a Feld an der Basadingerstrasse und hierauf stehend: Neues Wohn- und Fabrikgebäude, assecuriert unter Nr. 306 für Fr. 40,000, nebst Maschinen und Zubehörenden.
- Kat.-Nr. 2523. Zirka 3 a Werkstätte und Lagerschuppen, assecuriert unter Nr. 229 a für Fr. 10,500. Zirka 1 1/2 a offener Schuppen, assecuriert unter Nr. 229 b für Fr. 1000. Zirka 1 a Hühnerhof. Zirka 18 a Hofraum und Zimmerplatz.
- Kat.-Nr. 1078. Zirka 6 a Acker hinter dem Schuppen.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Pfandgläubiger und übrige Beteiligte werden aufgefordert, innert 20 Tagen, von heute an, ihre Ansprüche an diese Liegenschaft, insbesondere für Zins und Kosten, dem obgenannten Betreibungsamte schriftlich einzugeben, ansonst sie von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als ihre Rechte nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Ct. de Berne. District de Delémont** (1383)

Débiteurs: Veuve Comte, A., Comte, Amédée, Comte, Henri, tous trois à Courtételle, Frélechoux, née Comte, Julia, à Delémont.

Date du jugement accordant le sursis: 5 juin 1916.  
 Commissaire au sursis concordataire: M<sup>e</sup> P. Christe, avocat, Delémont.  
 Délai pour les productions: Jusqu'au samedi, 15 juillet 1916, auprès du commissaire.

NB. Les créanciers qui n'indiqueraient pas leurs créances dans le dit délai, seront exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300, al. 1<sup>er</sup>, de la loi).

Assemblée des créanciers: Vendredi, 28 juillet 1916, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel Delémont, à Delémont.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 17 juillet 1916.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung** (1357<sup>a</sup>)

Schuldner: Varini, Carlo, Kaufmann, Untere Zäune 19, Zürich 1.  
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 28. Juni 1916, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., Bezirksgebäude, Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

**Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt** (1381)

Schuldnerin: Firma Magazine Emil Grätz, Warenbaus, Bedarf-, Luxus- und Modeartikel, Kormmarkt Nr. 7, in Luzern.  
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 4. Juli 1916, vormittags 10 1/2 Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichtes Luzern-Stadt.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève** (1360)

Débitur: Faurax, Edgar, propriétaire du Café-restaurant de la Couronne, Grand Quai n° 16, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 28 juin 1916, à 9 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
 (B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Bern Richteramt Frutigen** (1380)

Schuldner: Allenbach, Arnold, Fuhrhalter und Wirt z. Helvetia, in Frutigen.

Datum der Verwerfung: 2. Juni 1916.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève** (1382)

Débitur: Scheel, William, tailleur, Boulevard Georges Favon 6, à Genève.

Date du jugement: 14 juin 1916.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber nachfolgenden vermissten Kaufschuldbriefes für Fr. 9000, auf Heinrich Forster, Friedensrichter, Altstetten, zugunsten des Jakob Müller, Fuhrhalter, Altstetten; lastend auf Kat.-Nr. 2325 in Altstetten, datiert den 15. November 1895, letzte bekannte Schuldnerin und Gläubigerin: Frau Magdalena Stollsteiner, Röthelstrasse 18, Zürich 6, oder wer sonst über denselben Auskunft zu geben imstande ist, aufgefordert, dem unterzeichneten Gerichte binnen einem Jahre, von heute an, vom dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, widrigenfalls dieselbe als nicht mehr bestehend und als kraftlos erklärt würde. (W 242<sup>a</sup>)  
 Zürich, den 20. Juni 1916.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
 Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

#### Première insertion

En exécution d'un jugement rendu le 19 juin 1916, le tribunal de première instance de Genève a fait sommation au détenteur inconnu des deux actions nos 139019 et 139020, de Fr. 500 chacune, au porteur, de la Société Schweizerischer Bankverein, ayant un siège à Genève, Rue de la Corratierie, de les déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève, dans le délai de trois ans à partir de la publication du présent avis.

Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. 27 (W 241<sup>a</sup>)

R. Michoud, greffier.

### Handelsregister. — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1916. 19. Juni. Die Firma Wwe. Heil, Schuhwaren- und Versandhaus «Bär» in Bern (S. H. A. B. Nr. 17 vom 21. Januar 1910, und Verweisung) ist infolge Wegzuges der Firmainhaberin erloschen.

Handels-Agentur und Kommission. — 19. Juni. Arthur Graber, von Langenbruck (Baselland), Kaufmann in Travers (Neuenburg), und Léon Cainadan, von Athen, Bankier in Neuenburg, haben unter der Firma Graber & C<sup>ie</sup> in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegründet, welche am 1. Juni 1916 begonnen hat. Arthur Graber ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Léon Cainadan ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken). Handelsagentur und Handelskommission; Speichergasse 14.

Bureau de Courtelary

Assortiments cylindres pivotés. — 19. Juni. Louis Limacher, originaire de Charquemont (France), et Léo Landry, originaire de La Heutte et des Verrières, tous deux domiciliés à Tramelan-dessus, ont constitué en ce dernier lieu, sous la raison sociale Limacher & Landry, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> mai 1916. Fabrique d'assortiments cylindres pivotés; Rue de la gare.

19. Juni. Albert Voumard, originaire de Tramelan-dessous et y demeurant, et Joseph Sorgen, originaire de Hermitgen; demeurant à Morges, ont constitué à Tramelan-dessous, sous la raison sociale A. Voumard & C<sup>ie</sup>, Fabrique de machines «La Rauracia», une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 11 avril 1916. Fabrication, achat, vente de machines et outillages.

Bureau Wangen

Spenglerei, Haushaltsartikel, Spezereien. — 19. Juni. Inhaber der Firma G. Felber, Spenglerei & Handlung in Niederbipp ist Gustav Felber, Johannes Sohn, Spenglermeister, von und in Niederbipp, Spenglerei und Handlung in Haushaltsartikeln und Spezereien; in der Wydengasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Auberge. — 1916. 17. Juni. Le chef de la maison François Oberson, à Farvagny, est François feu Pierre Oberson, originaire de Farvagny-le-Grand, y domicilié. Exploitation de l'Auberge du Lion d'Or.

Bureau de Morat (district du Lac)

15 et 19 juin. Sous la raison sociale Caisse Raiffeisen de Courtion s'est constitué une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, soumise à la juridiction du tribunal de Morat (Lac), avec siège social à Courtion, ayant pour but de procurer à ses membres les prêts nécessaires à leurs exploitations agricoles et industrielles, de leur fournir un



moyen de plaer à intérêt leur argent et de constituer un avoir soeial non partageable. La société peut aussi érer une caisse d'épargne et s'occuper du commerce des matières premières, des produits agricoles et des articles de consommation réclamés par l'industrie ou le travail des champs. Les statuts ont été adoptés dans l'assemblée générale du 20 février 1916. Peuvent seules faire partie de la société des personnes solvables jouissant de leurs droits civils, n'appartenant à aucune autre société de crédit à garantie illimitée et domiciliées sur le territoire de la paroisse de Courtion; des personnes juridiques (corporations, sociétés, etc.) domiciliées sur le territoire sus-indiqué peuvent aussi être admises dans la société (art. 3). Les membres sont reçus par le comité de direction, sur demande écrite et signée, emportant adhésion sans réserve aux statuts en vigueur. Il y a recours au conseil de surveillance, dans le délai d'un mois, contre toute exclusion ainsi que contre tout refus d'admission. Le conseil de surveillance statue définitivement. Les sociétaires contractent les obligations suivantes: Ils répondent solidairement et sur l'entier de leur avoir de tous les engagements légitimes de la société; ils versent une finance d'entrée de fr. 2 et une part d'affaires de fr. 50; ils veillent à l'observation des statuts et, d'une manière générale, à tous les intérêts de la société. Un membre ne peut posséder qu'une part d'affaires, qui ne doit ni lui être remboursée ni lui être comptée comme gage tant qu'il fait partie de la société. Le montant de la part d'affaires est remboursé au démissionnaire ou membre exclu six mois au plus tard après la date de sa sortie. La qualité de sociétaire se perd, au terme d'une année administrative, par la cessation de la condition de résidence sur le territoire de la société, par décès, par démission écrite, notifiée au moins trois mois à l'avance et par exclusion. L'exclusion d'un membre peut être prononcée: a) S'il ne remplit plus les qualités prescrites à l'art. 3; b) s'il ne remplit pas ses obligations vis-à-vis de la société; c) s'il donne lieu à des poursuites judiciaires pour remboursement des prêts qui lui ont été consentis. Le bilan à soumettre au comité de direction au plus tard le 1<sup>er</sup> mars doit contenir en résumé: 1<sup>o</sup> L'actif, comprenant: 1<sup>o</sup> L'engaise au 31 décembre; 2<sup>o</sup> l'inventaire des valeurs au cours du jour; 3<sup>o</sup> la liste des créances classées par ordre d'espèces, déduction faite des crédits non recouvrables; 4<sup>o</sup> les biens meubles; 5<sup>o</sup> les immeubles; 6<sup>o</sup> le montant des intérêts partiels à la fin de l'année. 2<sup>o</sup> Le passif, savoir: 1<sup>o</sup> Le solde débiteur éventuel à la fin de l'année; 2<sup>o</sup> les dettes classées par ordre d'espèces; 3<sup>o</sup> les parts d'affaires des associés; 4<sup>o</sup> les intérêts partiels à la fin de l'année; 5<sup>o</sup> le fonds de réserve. L'excédent de l'actif sur le passif constitue le bénéfice net, l'excédent du passif sur l'actif la perte subie par la société. 50 % du bénéfice annuel sont prélevés au profit du fonds de réserve avant toute autre répartition. Sur les 50 % restants, l'assemblée générale prélève la somme nécessaire pour servir aux parts d'affaires libérées un intérêt qui ne doit pas dépasser le taux payé pour les emprunts de la caisse. Les versements effectués sur une part d'affaires dans le courant de l'année ne participent pas aux intérêts. Le reste est ajouté au fonds de réserve. Quand le fonds de réserve aura atteint le montant du capital d'affaires, le bénéfice annuel, après déduction de l'intérêt des parts d'affaires, sera attribué, par décision de l'assemblée générale, à des entreprises agricoles et industrielles profitables à l'ensemble des associés. Le fonds de réserve reste en toute circonstance la propriété de l'association. Les membres n'y ont personnellement aucun droit et ne peuvent en demander le partage. Il sert en première ligne à éouvir les pertes éventuelles constatées par le bilan. Si le fonds de réserve ne suffit pas, le déficit est mis, par parts égales, à la charge de tous les associés et éouvert par le montant de leurs parts sociales et, s'il le faut, par de nouveaux versements, réclamés de chacun des membres. La société est administrée par: a) Le comité de direction composé de cinq membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance composé de cinq membres, tous élus par l'assemblée générale; d) l'assemblée générale. La société est engagée légalement par les signatures du président et d'un autre membre du comité de direction. Comme membres du comité de direction ont été élus: Léon Monney, à Misery, président; Jean Gendre, à Courmillens, vice-président; Alfred Singy, à Corsallettes, membre; Louis Berset, à Cormérod, secrétaire; Jules Humbert, à Courtion, membre.

19 juin. Le titulaire de la raison Usine mécanique «Essor» Roger Dinichert, à Morat, est Roger Dinichert, de et à Morat. Décolletage, pièces détachées pour industries diverses; maison n° 422, à Morat.

19. Juni. In ihrer Generalversammlung vom 12. Dezember 1915 hat die Allgemeine Konsumgenossenschaft Murten und Umgebung, mit Sitz in Murten, folgende Abänderungen der Statuten beschlossen: § 8. Ein Mitglied, das während eines ganzen Rechnungsjahres nicht für mindestens Fr. 100 aus der Genossenschaft bezogen hat, verliert jeden Anspruch auf die Rückvergütung und kann vom Vorstand aus dem Mitgliederregister gestrichen werden, soll aber vorher durch Zuschrift auf die Rechtsfolge seines Verhaltens aufmerksam gemacht werden. Alleinstehende Mitglieder sind von dieser Bestimmung ausgenommen. § 16. Die Rückvergütung wird den Mitgliedern jeweilen auf Beschluss des Vorstandes in Geld oder Ware ausbezahlt, sobald die Jahresrechnung durch die Generalversammlung genehmigt ist. Wird das Guthaben innert zwei Monaten nach Beschluss der Generalversammlung nicht verlangt, so wird es den Mitgliedern gutgeschrieben. Das Guthaben ausgetretener oder ausgeschlossener Mitglieder, welches innert 5 Jahren, vom Tage des Austrittes, bezw. Ausschlusses an gerechnet, nicht bezogen wird, fällt dem Reservefonds zu. § 26. Der Kassier oder Verwalter besorgt alle Einnahmen und Ausgaben der Genossenschaft und hat hierüber genau Buchführung zu halten. Er hat zur Sicherheit der ihm anvertrauten Gelder eine dem Geschäftsverkehr entsprechende Personal- oder Realkaution zu leisten. Kassaführung und Buchhaltung dürfen nie in die gleiche Hand gelegt werden. Durch Beschluss des Vorstandes kann der Kassaverkehr auch vollständig durch die Ladenkasse geleitet werden. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Samuel Fasnacht in Muntelier, Präsident; Jakob Gurtner in Muntelier, Vizepräsident; Albert Walther in Murten, Sekretär; Eduard Senn in Murten, Kassier; Rudolf Wüthrich in Murten, Magaziner; Fritz Steiner in Burg, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen folgende Vorstandsmitglieder: Samuel Fasnacht in Muntelier; Eduard Senn in Murten; Albert Walther in Murten.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Stadt Solothurn

1916. 19. Juni. Unter der Firma Verband der Haus- und Grundeigentümer von Solothurn und Umgebung bildet sich mit Sitz in Solothurn eine Genossenschaft, welche die Wahrung und Förderung der berechtigten Interessen der Haus- und Grundeigentümer bezweckt. Dieser Zweck soll speziell erreicht werden durch Stellungnahme gegenüber bestehenden und neuen Gesetzen, die das Haus- und Grundeigentum betreffen, Bekämpfung der Tendenz, das Grundeigentum in unbilliger und das allgemeine Wirtschaftsleben schädigender Weise zu belasten, Abhaltung von Vorträgen und Besprechungen, Einreichung von Gesuchen und Anträgen an die gesetzgebenden und vollziehenden Behörden, Regelung des Mietwesens, Herausgabe und Verkauf von Formularen zu Mietverträgen,

Hausordnungen usw., gemeinsame Versicherung gegen Haftpflicht, Mietzinsausfall, Wasserschaden, usw., Behandlung von Steuer-, Wasserzins-, Strassenbeleuchtungs- und andern Fragen, event. Vermittlung bei Vermietung von Wohnungen, Lokalen, Pachtobjekten, event. Vermittlung von Kapital. Die Statuten sind am 24. März 1916 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft kann jede Person werden, die in den bürgerlichen Rechten und Ehren steht und in der Gemeinde Solothurn und Umgebung Haus- oder Grundeigentümer, bezw. deren Bevollmächtigter ist. Die Aufnahme in den Verband geschieht nach mündlicher oder schriftlicher Anmeldung durch den Vorstand. Der Austritt kann durch schriftliche Erklärung auf Ende des Geschäftsjahres, mit einer vorausgehenden dreimonatigen Kündigungsfrist erfolgen. Ein- und Austritt während eines Jahres befreit nicht von der Pflicht, den ganzen Jahresbeitrag zu entrichten. Das Verbands- und Rechnungsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen, schliesst also mit 31. Dezember. Der Austretende besitzt keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Mit Todesfall oder Konkurs erlischt die Mitgliedschaft. Bei Todesfall treten auf eine spezielle Erklärung der Erben hin die Rechtsnachfolger, sofern sie in der Gemeinde Solothurn wohnen, in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Mitgliedes ein. Mitglieder, die den Interessen des Verbandes entgegenarbeiten oder ihre finanziellen Verpflichtungen nicht erfüllen, können auf Antrag des Vorstandes durch die Generalversammlung ausgeschlossen werden. Mitglieder, die ihre Liegenschaften veräussern, werden weiter als Mitglieder angesehen, insofern sie nicht ausdrücklich den Austritt erklären. Die Mitglieder haben zur Bestreitung der Verbandsauslagen zu bezahlen: Ein einmaliges Eintrittsgeld von Fr. 1, einen Jahresbeitrag von Fr. 2, einen weiteren jährlichen Beitrag von 50 Rp. für jedes Gebäude oder Grundstück, dessen Schätzung Fr. 3000 übersteigt. Die Generalversammlung beschliesst über die Erhöhung oder Ermässigung der Jahresbeiträge. Für die Verpflichtungen des Verbandes haften nur sein Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Amtsdauer beträgt 3 Jahre. Die Mitglieder sind nach abgelaufener Amtsdauer wieder wählbar. Der Präsident wird von der Generalversammlung gewählt; im übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst. Eine Verwaltungskommission, bestehend aus dem Präsidenten, dem Aktuar und Kassier, erledigt alle laufenden Geschäfte, die ihr vom Vorstande zugewiesen sind. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen kollektiv je zwei Mitglieder der Verwaltungskommission. Mitglieder des Vorstandes sind: Karl Zeltner, Gerichtsschreiber, von Dornach, in Solothurn, Präsident; Leopold Fein, von und in Solothurn, Vizepräsident; Hugo Rudolf, alt Verwalter, von und in Solothurn, Aktuar; Emil Meister, Bankbeamter, von Matzendorf, in Solothurn, Kassier; und Robert Zehnder, Stadtbaumeister, von Ettenhausen (Kt. Thurgau), in Solothurn.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gall

1916. 19. Juni. Der Vorstand der Schweinezuchtgenossenschaft St. Peterzell & Umgebung, mit Sitz in St. Peterzell (S. H. A. B. Nr. 152 vom 19. Juni 1911, Seite 1054), besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Jean Reich, jun., von Hemberg, Präsident; Heinrich Bühler, jun., von Mogelsberg, Aktuar, und Jakob Naef, von Mogelsberg, Kassier; alle drei in der Gemeinde St. Peterzell. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

19. Juni. Bürgerbund St. Margrethen, Verein, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1914, Seite 913). Präsident des Vereins ist zurzeit Jakob Hasler; Aktuar ist Hans Rüesch, und Kassier Alfred Künzler; alle von und in St. Margrethen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv.

19. Juni. Oberländer-Ziegenzuchtgenossenschaft Mels, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1914, Seite 363). Die Hauptversammlung vom 30. April 1916 hat in teilweiser Revision der Statuten die Mitgliederzahl der Kommission von drei auf fünf erhöht. Zurzeit besteht dieselbe aus folgenden Mitgliedern: Marin Vogler, Präsident; Franz Anton Good, Aktuar; Josef Hobi, Kassier; Alois Willi und Anton Albrecht; alle von und in Mels. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

St. Galler Fabrikate. — 19. Juni. Stäheli, Rietmann & Co., Export von St. Galler Fabrikaten, in St. Gallen (S. H. A. B. vom 25. Januar 1892, Seite 66). Der Gesellschafter Alfred Rietmann ist Bürger von Lustdorf (Kt. Thurgau); der Kommanditär Karl Krüsi wohnt in Luzern.

19. Juni. Die Firma Rehkate & Fisch, Holzhandlung und Zimmergeschäft, in Heiligkreuz-Tablat (S. H. A. B. vom 4. Mai 1893, Seite 448), ist infolge Auflösung erloschen.

Friedrich Rehkate, von Harburg (Hannover), Emil Fisch, von Bühler (Appenzell), und Adolf Stein-Rehkate, von Ottersberg (Hannover), alle drei in Heiligkreuz-Tablat, haben unter der Firma Rehkate, Fisch & Co. in Langgasse-Tablat eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1916 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rehkate & Fisch, Holzhandlung und Zimmergeschäft» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Friedrich Rehkate und Emil Fisch; Kommanditär ist Adolf Stein mit dem Betrage von achttausend Franken (Fr. 8000). Baugeschäft, Holzhandlung und Sägerei; Langgasse. Die Firma erteilt Prokura an den Kommanditär Adolf Stein-Rehkate, von Ottersberg, in Heiligkreuz-Tablat.

#### Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Baden

Eisenwaren und Haushaltungsartikel. — 1916. 19. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma O. Kappeler & Cie. in Baden (S. H. A. B. 1911, Seite 471) hat sich aufgelöst; die Firma sowie die an Robert Suter erteilte Prokura sind erloschen.

Inhaber der Firma O. Kappeler in Baden, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Otto Kappeler, von und in Baden. Eisenwaren und Haushaltungsartikel; Weite Gasse Nrn. 25 und 28.

#### Bezirk Rheinfelden

19. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Cigarrenfabriken Wuhmann, Doge & Co. A. G. (Manufactures de cigares Wuhmann, Doge & Co., S. A.) in Rheinfelden (S. H. A. B. 1912, Seite 1531), ist Albert Wuhmann infolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift damit erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Der bisherige Prokurist Charles Nicollier, von Vevey, in Rohrbach, und Jean Bereher, von und in Basel, von denen jeder die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1916. 15. Juni. Unter der Firma Elektrizitätskorporation Wilen, mit Sitz in Wilen bei Neunforn und unbeschränkter Dauer, hat sich am 3. Februar 1914 eine Genossenschaft gebildet, welche keinen Gewinn beabsich-



tigt. Dieselbe bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Verteilungsanlage zur Abgabe von elektrischer Energie für Licht und Kraft. Das Tätigkeitsgebiet der Genossenschaft erstreckt sich auf thurgauisch und zürcherisch Wilen. Jeder Bezüger von elektrischer Energie innerhalb des Absatzgebietes der Genossenschaft kann Mitglied werden. Für Hauseigentümer, die für ihre Gebäulichkeiten elektrische Energie beziehen, ist die Mitgliedschaft obligatorisch. Mietsleute, die Strom beziehen, können nur Ahonnenen sein. Bis zur erstmaligen Inbetriebsetzung der Anlage ist der Eintritt kostenlos. Später Eintretende können zur Entrichtung eines Eintrittsgeldes verhalten werden, dessen Höhe je nach Stand der Kasse durch die Generalversammlung bestimmt wird. Der Beitritt zur Genossenschaft bedarf einer Anmeldung an den Vorstand. Ausser dem Entgelt für den Strombezug haben die Mitglieder keine Beiträge zu leisten. Die Mitgliedschaft wird hinfällig infolge Wegzuges aus dem Genossenschaftsgebiet, bei Veräusserung sämtlicher Liegenschaften, für welche der Anschluss an das Netz bestanden hat, infolge Todes oder Konkurses und durch Ausschluss. Der Austritt aus der Genossenschaft kann ordentlicherweise nicht vor Ablauf von 10 Jahren, vom Beitritt an gerechnet, und nur auf Ende eines Kalenderjahres, mit vorausgegangenem sechsmonatiger Kündigung erfolgen. Die Erben eines verstorbenen Mitgliedes werden ohne weiteres als Mitglieder anerkannt, wenn sie nicht ihren gegenteiligen Willen bekunden. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf ein allfällig vorhandenes Genossenschaftsvermögen, haften für die Verbindlichkeiten jedoch nach Massgabe des Obligationenrechts. Veräussert ein Genossenschafter seine Liegenschaft, so hat er dem Erwerber die Pflicht zu überbinden, der Genossenschaft beizutreten. Das Eintrittsgeld wird dem Erwerber erlassen, wenn der bisherige Eigentümer aus der Genossenschaft austritt und seine Mitgliedsrechte an denselben überträgt. Bezüglich des Rechts zum Austritt ist das Beitrittsdatum seines Rechtsvorgängers massgebend; bleibt derselbe aber Genossenschaftsmitglied, so hat der neue Eigentümer nach Art. 5 der Statuten die Mitgliedschaft zu erwerben. Die Ahonnenen haben Anrecht auf Strombezug zu den gleichen Bedingungen und Preisen wie die Genossenschaftsmitglieder, jedoch keinen Anteil am Genossenschaftsvermögen, ebenso sind sie von jeder Anteilnahme an der Verwaltung und den Genossenschaftsversammlungen ausgeschlossen. Das erforderliche Betriebskapital wird durch ein Anleihen beschafft, das durch den jeweiligen Rechnungsbüchschuss zu verzinsen und zu amortisieren ist, der sich aus den Betriebseinnahmen über die Betriebsauslagen ergibt. Vor gänzlicher Amortisation des Anleiheens ist eine anderweitige Verwendung nicht zulässig. Durch das Stromregulativ werden die Stromverkaufspreise so angesetzt, dass ein entsprechender Ueberschuss zu erwarten steht. Sollten die Betriebsüberschüsse zur vorgesehenen Verzinsung und Kapitalamortisation nicht ausreichen, so sind die Strompreise für das nächste Betriebsjahr derart zu erhöhen, dass sowohl das bereits entstandene wie auch ein mutmasslich wiederum sich ergebendes Defizit gedeckt werden kann. Eine Ermässigung der Strompreise darf erst dann erfolgen, wenn mindestens 30 % des Anleiheens amortisiert sind. Ueber die spätere Verwendung des Reingewinnes entscheidet zu gegebener Zeit die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Presse und die Einladungen durch den Weibel. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand von drei Mitgliedern und die Revisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, namens derselben führt der Präsident oder der Vizepräsident je kollektiv mit dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Jakob Wiesmann-Ulrich; Vizepräsident und Aktuar ist Jakob Moos-Kühler, und Kassier ist Jakob Stürzinger-Farner; alle von und in Wilen.

16. Juni. Unter der Firma Elektra Au, mit Sitz in Au und unbeschränkter Daur, besteht eine Genossenschaft. Dieselbe bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Verteilungsanlage für Bezug und Abgabe elektrischer Energie in der Gemeinde Au. Die Statuten sind am 26. November 1915 erstellt und am 21. März 1916 revidiert worden. Das erforderliche Betriebskapital wird durch ein Anleihen beschafft. Jeder im Genossenschaftsrayon wohnende Hausbesitzer, und mit dessen Einwilligung auch jeder Mieter, kann Mitglied werden. Für Hauseigentümer, die Strom beziehen, ist die Mitgliedschaft obligatorisch. Bis zur Inbetriebsetzung der Anlage ist der Eintritt kostenlos, später Eintretende haben eine Anschlussstaxe von Fr. 10 zu entrichten. Ausser dem Entgelt für Strombezug haben die Mitglieder keine Beiträge zu leisten. Nach vollständiger Amortisation der Anlagenschuld steht jedem Mitglied der Austritt frei, jedoch nur auf Ende eines Kalenderjahres und vorausgegangenem dreimonatiger Kündigung. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Wegzug, Ableben, Handänderung und Ausschluss. Ausgeschlossenen steht das Rekursrecht an die Generalversammlung zu. Mit dem Austritt oder Ausschluss fällt jeder Anspruch an ein allfällig vorhandenes Genossenschaftsvermögen dahin. Die Erben eines verstorbenen Mitgliedes werden ohne weiteres als Genossenschafter anerkannt, wenn keine gegenteilige Willensäusserung erfolgt. Bei Handänderung einer Liegenschaft ist das betreffende Mitglied verpflichtet, für den Beitritt des neuen Inhabers zur Genossenschaft zu sorgen. Ein auf Grundlage einer nach Art. 656 O. R. aufzustellenden Bilanz sich ergebender Reingewinn wird nach jeweiligem Beschluss der Generalversammlung zur Amortisation der Bauschuld verwendet. Eine Herabsetzung des Strompreises soll nicht stattfinden, bevor 50 % der Anlage amortisiert sind. Ueber die spätere Verwendung des Reingewinnes entscheidet zu gegebener Zeit die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Presse und die Einladungen durch den Weibel. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, eine Kommission (Vorstand) von drei Mitgliedern und die Revisoren. Die Kommission vertritt die Genossenschaft nach aussen, namens derselben führen der Präsident oder der Vizepräsident je kollektiv mit dem dritten Mitgliede die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Josef Nüssle, Pfarrer, von Hohentengen (Baden); Vizepräsident und Kassier ist Albert Meili; Aktuar ist Karl Hollenstein, beide von und alle in Au.

Haarhandlung. — 16. Juni. Die Firma Léon Piraud in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 450 vom 28. November 1904, Seite 1798, und Nr. 311 vom 18. Dezember 1907, Seite 2152), und damit die an Marie Piraud-Held erteilte Prokura ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma Léon Piraud W<sup>o</sup> in Frauenfeld ist Marie Piraud, geb. Held, von Weiningen (Thurgau), in Frauenfeld, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Léon Piraud» übernimmt. Haarhandlung. Brasilianische Produkte. — 16. Juni. Inhaber der Firma Hans Akeret in Weinfelden ist Hans Akeret, von Nussbaumen und Kaltenbach, in Weinfelden, ab 1. August 1916 in Aarau wohnhaft. Brasilianische Produkte.

17. Juni. Käsegenossenschaft Freidorf in Freidorf-Roggwil (S. H. A. B. Nr. 173 vom 8. Juli 1912, Seite 1251). Emil Geser ist ausgetreten; an seiner Stelle wurde in den Vorstand als Präsident gewählt: Franz Huber, von und in Roggwil. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv

mit dem Aktuar oder dem Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Menuiserie, fabrique de caisses. — 1916. 19 juin. Le chef de la maison A. Turrian, à Château-d'Oex, est Alexis Turrian, de Château-d'Oex, y domicilié. Menuiserie, fabrique de caisses.

##### Bureau de Moudon

19 juin. Dans son assemblée générale du 9 janvier 1916, la Société de fromagerie de Neyruz, société coopérative dont le siège est à Neyruz (F. o. s. du c. du 16 septembre 1885, page 604), a appelé aux fonctions de président: Aimé Gavin, à Neyruz. Autres membres du comité: Eugène Jaton, caissier, et Ami Martin, secrétaire, à Neyruz.

##### Bureau de Payerne

Café-restaurant. — 19 juin. Le chef de la maison Alph. Zosso, à Payerne, est Alphonse fils d'Albin Zosso, de Courmillens (Fribourg), domicilié à Payerne. Exploitation du Café Vaudois; Grande Rue n° 41.

Pharmacie. — 19 juin. Le chef de la maison A. Francey, à Payerne, est Aloys fils d'Alexandre Francey, de Montagny-les-Monts (Fribourg), domicilié à Payerne. Pharmacie; Grande Rue n° 30.

#### Genève — Genève — Ginevra

Vins et produits du Midi. — 1916. 17 juin. Le chef de la maison N. Mendoza, à Genève, est Nicanor Mendoza-Tirado, soit Mendoza, d'origine espagnole, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Maria née Estivalis. Commerce et représentation de vins en gros et produits du Midi; 15, Rue Philippe Plantamour.

Représentation de vins et liqueurs. — 17 juin. Le chef de la maison Florent Millet, à Plainpalais, est Florent-Emile Millet, de Thoiry (Ain, France), domicilié à Plainpalais. Représentation de vins et liqueurs; 31 bis, Route des Acacias (Impasse de l'Aire B).

Casquettes et chapeaux. — 17 juin. Le chef de la maison Ch. Farber, à Genève, est Schaja, dit Charles Farber, d'origine russe, domicilié à Genève. Manufacture de casquettes et chapeaux; 9, Rue de la Tour Maîtresse.

Tourneurs sur bois. — 17 juin. Henri Pfisterer et Emile Pfisterer, le second marié sous le régime de la séparation de biens avec Maria née Staub, tous deux fils de Gottlob Pfisterer, de Genève, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale Pfisterer frères, une société en nom collectif qui a commencé le 8 février 1913. Tourneurs sur bois; 3, Rue Lombard.

Dentelles, broderies, etc. — 17 juin. Doris-Charlotte Gundina, de Genève, domiciliée aux Eaux-Vives, et Sophie-Emilie Gundina, veuve de Philippe Coquillot, de Seurre (Côte-d'Or, France), domiciliée aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Doris Gundina et Cie., une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1915. Commerce et fabrication de dentelles, broderies et ouvrages de dames, à l'enseigne: «Au Point de Venise»; 20, Rue des Allemands.

Horlogerie. — 17 juin. La maison L. Gironde, fabrique d'horlogerie, ayant son siège à Paris et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1892, page 1027), a conféré procuration pour la succursale de Genève, à Oscar Grosvernier, de Tramelan-dessus (Jura bernois), domicilié au Petit-Saconnex.

Matières premières pour distillateurs, vins, etc. — 17 juin. La société en nom collectif F. Damien et J. Batardon, commerce de matières premières pour distillateurs, fabricants d'eaux gazeuses et marchands de vins, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 26 octobre 1910, page 1848), a transféré son siège social aux Eaux-Vives, 7, Rue de la Scie, et a conféré procuration à Charles Renaud, domicilié à Plainpalais.

## Genossenschaft Bona Fides, Basel

### Aufforderung

Vorstehende Genossenschaft hat in ihrer letzten Generalversammlung ihre Liquidation beschlossen. Gemäss Art. 712 des O. R. werden die Gläubiger, ebenso auch die Inhaber von Genossenschaftsanteilen, aufgefordert, ihre Guthaben an den Aktuar der Liquidationskommission, Herrn E. Rimensberger, Villa Daheim, Buchs (Kt. St. Gallen), einzugeben, und zwar his spätestens den 30. Juni 1916.

Nach diesem Datum finden die Rückzahlungen an die Genossenschaft statt. (V 39)

Die Liquidationskommission.

Der Bericht des schweizerischen Versicherungsamtes für das Jahr 1914, welcher in ausführlicher Darstellung über den Stand und die Tätigkeit der sämtlichen in der Schweiz arbeitenden Versicherungsgesellschaften Aufschluss gibt, sowie deren kantonale Rechtsdomicile bis zur Zeit der Veröffentlichung enthält, wird nächstens die Presse verlassen.

Bei Bestellung vor Mitte Juli wird die unterzeichnete Amtsstelle diesen Bericht gegen Nachnahme von Fr. 2.50 zustellen. Nachher ist die Schrift nur noch zu erhöhtem Preise im Buchhandel erhältlich.

Bern, den 21. Juni 1916. (V 40)

Schweizerisches Versicherungsamt.

Le Rapport du Bureau suisse des assurances pour 1914 paraîtra prochainement. Il contiendra des indications très détaillées sur la situation et l'activité de toutes les sociétés d'assurances autorisées en Suisse, ainsi que la liste tenue à jour de leurs domiciles juridiques.

En s'adressant jusqu'au milieu de juillet au bureau soussigné, ce rapport sera envoyé contre remboursement de fr. 2.50. Passé ce délai, le rapport ne se vendra plus que dans les librairies à un prix plus élevé.

Berne, le 21 juin 1916. (V 41)

Bureau suisse des assurances.

Il rapporto sull'esercizio 1914 dell'Ufficio svizzero delle assicurazioni, contenente ampie indicazioni sul patrimonio e l'attività di tutte le società d'assicurazioni operanti in Svizzera ed i domicili giuridici cantonali delle stesse alla data della pubblicazione, trovasi in corso di stampa.

Lo scrivente Ufficio rimetterà il rapporto in questione a chi ne faccia domanda entro il 15 luglio a. c. (edizione francese o tedesca) dietro rimborso di fr. 2.50. Passato detto termine non si potrà averlo che in libreria ad un prezzo maggiore. (V 42)

Berna, il 21 giugno 1916.

Ufficio svizzero delle assicurazioni.



**„Vaterländische“ und „Rhenania“, Vereinigte Versicherungs-Gesellschaften, Aktien-Gesellschaft, Eiberfeld-Röln**

**Bilanz am 31. Dezember 1915**

Aktiva		Passiva	
Mk.	Ff.	Mk.	Ff.
6,281,250	—	1) Aktien-Kapital	8,375,000
1,632,532	91	2) Prämien-Ueberträge:	—
19,091,714	95	a. Feuer-Versicherung	Mk. 6,607,000. —
9,602,035	40	b. Einbruchdiebstahl-Versicherung	» 625,000. —
—	—	c. Wasserleitungsschäden-Versicherung	» 42,106. 95
—	—	d. Transport-Versicherung	» 1,130,000. —
—	—	e. Unfall-Versicherung	» 1,404,082. 34
—	—	f. Haftpflicht-Versicherung	» 700,000. —
4,652,284	75	3) Prämien-Reserven:	—
—	—	Deckungskapital für laufende Renten	567,147
172,379	68	4) Reserve für schwebende Versicherungsfälle (Schaden-Reserve):	—
—	—	a. Feuer-Versicherung	Mk. 3,796,594. 49
1,488,949	60	b. Einbruchdiebstahl-Versicherung	» 170,145. 39
34,989	83	c. Wasserleitungsschäden-Versicherung	» 23,737. —
—	—	d. Transport-Versicherung	» 2,100,000. —
—	—	e. Unfall-Versicherung	» 1,100,000. —
—	—	f. Haftpflicht-Versicherung	» 800,000. —
—	—	Nicht abgehobene Renten	» 564. 89
42,956,137	12	5) Guthaben anderer Versicherungs-Gesellschaften	3,122,498
		6) Sonstige Reserven und zwar:	—
		a. Reservefonds	Mk. 3,000,000. —
		b. Reserve für aussergewöhnliche Fälle	» 3,000,000. —
		c. Reserve für ausserordentliche Bedürfnisse	» 2,000,000. —
		d. Sparfonds	» 200,000. —
		e. Dispositionsfonds	» 333,552. 76
		7) Sonstige Passiva und zwar:	—
		a. Guthaben von Generalagenten und Agenten etc.	Mk. 52,198. 43
		b. Dividenden-Konto (nicht erhobene Dividende)	» 33,215. —
		c. Beamten-Pensionskasse	» 1,199,531. 46
		d. Beamten-Unterstützungskasse	» 200,000. —
		e. Guthaben verschiedener Abrechnungen	» 761,370. 03
		8. Gewinn- und Verlustrechnung	1,612,393
		B 26	42,956,137

Der Vorstand: A. Sternberg.

**Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur**

Vierzigster Rechnungsabschluss, umfassend das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1915

Aktiva		Passiva	
Ffr.	Ct.	Ffr.	Ct.
4,000,000	—	Aktienkapital (wovon z. Z. 60 % = 6 Millionen Franken einbezahlt)	10,000,000
19,988	03	Prämienreserve netto	22,558,545
1,528,945	—	Schadenreserve netto	24,411,019
63,416,664	85	Deckungskapital für Renten netto	1,120,270
—	—	Kreditoren	1,212,209
5,015,785	38	Rückstellung für ausstehende Prämieguthaben	1,000,000
657,583	50	Rückstellung für Prämienstornierungen	1,200,000
—	—	Reservefonds	6,000,000
—	—	Spezialfonds	3,317,417
—	—	Beamtenfürsorgekasse	1,187,971
—	—	Garantiebeiträge für Arbeiterversicherung in Frankreich und Belgien	499,713
—	—	Nicht bezogene Dividenden für 1914	720
—	—	Gewinn- und Verlust-Rechnung	2,131,100
74,638,966	76		74,638,966

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Importation de France ou en transit par la France de marchandises qui ne doivent pas être consignées à l'adresse de la S. S. S.**

A partir du 1<sup>er</sup> juin, les envois de marchandises qui sont importés de France ou en transit par la France et ne figurent pas sur la liste de la S. S. S., doivent être accompagnés d'une déclaration de l'exportateur donnant des indications sur le destinataire définitif des marchandises exportées et sur sa nationalité.

Cette déclaration qui doit être soumise au bureau des douanes de sortie en trois exemplaires est à rédiger comme suit:

« Je déclare également, sous les peines de droit<sup>1)</sup>, que les dites marchandises sont expédiées suivant commande en date du <sup>2)</sup> à M. <sup>3)</sup> destinataire réel<sup>4)</sup>. M. <sup>5)</sup> n'est pas, à ma connaissance, ressortissant de puissances en guerre avec la France<sup>6)</sup> et, d'après une enquête effectuée par mes soins, les marchandises expédiées ne sont pas destinées à être ultérieurement dirigées vers un pays ennemi<sup>7)</sup>.

A. le

Pour les marchandises prohibées à l'exportation, un exemplaire de l'autorisation de sortie sera en outre réclamé par le bureau des douanes.

Le transit des marchandises provenant d'Angleterre est accordé au vu d'une simple autorisation de la douane anglaise. La déclaration précitée n'est donc pas exigée dans ce cas.

<sup>1)</sup> Application des lois et décrets des 27 septembre 1914, 13 mars, 4 avril, 17 août 1915. <sup>2)</sup> La douane peut exiger la production des correspondances afférentes aux commandes et à la négociation des traites, soit tout autre document commercial prouvant la réalité de l'opération. <sup>3)</sup> Nom, adresse, profession. <sup>4)</sup> A l'exclusion des banques et agences de transport ou transit. <sup>5)</sup> Allemagne, Autriche-Hongrie, Bulgarie, pays occupés par les armées de ces puissances. <sup>6)</sup> Une ampliation de la déclaration est adressée au consul français ou allié du lieu de destination, pour contrôle; dans le cas où les marchandises seraient réexpédiées vers les pays signalés à la note 5, le destinataire coupable sera frappé de suspicion et toute transaction avec lui sera interdite sans préjudice de recours contre l'expéditeur qui ne pourra justifier de sa bonne foi.

**Einfuhr aus Frankreich oder über Frankreich von Waren, die nicht an die Adresse der S. S. S. gerichtet werden müssen**

Seit 1. Juni ds. Js. müssen die Sendungen von Waren, welche aus Frankreich oder über Frankreich in die Schweiz eingeführt werden und nicht auf der Liste der S. S. S. figurieren, von einer Erklärung des Exporteurs über den endgültigen Empfänger und die Bestimmung der Ware begleitet sein.

Diese Erklärung, die den Zollbehörden in dreifacher Ausfertigung vorzulegen ist, hat zu lauten wie folgt:

« Je déclare également, sous les peines de droit<sup>1)</sup>, que les dites marchandises sont expédiées suivant commande en date du <sup>2)</sup> à M. <sup>3)</sup> destinataire réel<sup>4)</sup>. M. <sup>5)</sup> n'est pas, à ma connaissance, ressortissant de puissances en guerre avec la France<sup>6)</sup> et, d'après une enquête effectuée par mes soins, les marchandises expédiées ne sont pas destinées à être ultérieurement dirigées vers un pays ennemi<sup>7)</sup>.

A. le

Wenn es sich um Waren handelt, die unter das französische Ausfuhrverbot fallen, verlangt das Zollamt ausserdem noch die Vorlage der Ausfuhrbewilligung.

Für Waren aus England ist die vorstehende Erklärung nicht erforderlich, sondern es genügt die Ausfuhrbewilligung der britischen Zollbehörde.

<sup>1)</sup> Es finden die Gesetze und Dekrete vom 27. September 1914, 13. März, 4. April, 17. August 1915 Anwendung. <sup>2)</sup> Die Zollbehörde kann die Vorlage der auf die Bestellung und den Geschäftsabschluss bezüglichen Korrespondenz oder jedes anderen Schriftstückes verlangen, durch welches der Nachweis erbracht wird, dass es sich um ein wirkliches Geschäft handelt. <sup>3)</sup> Name, Wohnort, Beruf. <sup>4)</sup> Mit Ausnahme der Banken und Spediteure. <sup>5)</sup> Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Bulgarien und Länder, die von den Armeen dieser Mächte besetzt sind. <sup>6)</sup> Ein Doppel dieser Erklärung wird dem französischen Konsul am Bestimmungsort oder dem Konsul einer verbündeten Macht daselbst zur Kontrolle übermittelt. Für den Fall, dass die Waren nach den unter Ziffer 5 erwähnten Ländern weiterbefördert werden sollten, wird der schuldige Empfänger als verdächtig angesehen und jeder Handel mit ihm, unbeschadet des Rückurses gegen den Versender, der seinen guten Glauben nicht nachweisen kann, untersagt.



**Handelsnotizen aus den Vereinigten Staaten**

(Mitgeteilt von der schweizerischen Gesandtschaft in Washington, D. C.)

**Ankäufe in den Vereinigten Staaten für Niederländisch Indien.** Von Vertretern der holländischen Regierung ist in New York, Batterie Place 17, eine permanente Einkaufsstelle für Regierungsankäufe für Niederländisch Indien eingerichtet worden. Die Herren geben an, dass bisher alle Regierungsbestellungen für die holländischen Kolonien in Europa an deutsche und englische Firmen vergeben worden seien; man versuche nun aber in den Vereinigten Staaten zu kaufen. Der Wert solcher Ankäufe habe betragen in 1913 \$ 10,050,000, 1914 \$ 6,030,000, 1915 \$ 8,040,000.

Es mag auch für Schweizer Industrielle interessant sein zu wissen, welche Lieferungen Holland in Europa augenscheinlich nicht mehr erhältlich zu machen weiss und wofür es sich nun an die Vereinigten Staaten wendet: Eisenbahnmaterial und Zuzaten aller Art, Material und Ausrüstung für Regierungs-Gold- und Zinnminen, Werkzeugmaschinen und Rohmaterial für Regierungswerkstätten, elektrische Materialien aller Art, Isoliermaterial, Draht, Stangen, Kabel etc. für Telegraphen- und Telephondienst, Pressen, um Salzbrüetts aus Meerwasser herzustellen, alle Lieferungen für Militär-, Marine- und Public-Service-Departement (ausgenommen Waffen und Munition).

Die amerikanischen Behörden weisen besonders dringend auf diese «splendid chance for permanent export trade» hin.

**Handelssachverständige.** Das Handelsdepartement in Washington hat den wichtigen Beschluss gefasst, baldmöglichst, vielleicht schon im Juli, Sachverständige auszusenden, um dem Handel der Vereinigten Staaten alle ihm bislang noch verschlossenen oder noch nicht genügend eröffneten fremden Märkte zu erschliessen. Man denkt dabei speziell an Südamerika, China, Indien, Afrika und Australien. Einseitige Vorbereitungen sind im Departement bereits wesentlich vorgeschritten.

Für Südamerika sucht man Agenten, welche fähig sind, die Märkte zu studieren und darüber Bericht zu erstatten für den Absatz von Baumaterial, Maschinen, Spezereien und Gewürze, Möbel, Glas und Glaswaren, Schmucksachen und Silberwaren, Kraftwagen, Papier und Drukkerartikel, Bureauutensilien und Eisenbahnmaterial.

Für den Fernen Osten, Afrika und Australien sollen die Studien sich erstrecken auf die Eröffnung von Märkten für Schuhe und Stiefel, elektrische Artikel, Kraftwagen und Eisenbahnmaterial. Je ein Agent soll speziell beauftragt werden, die Möglichkeit von Anlagen (Investments) in Südamerika und im Fernen Osten zu untersuchen.

Das Handelsdepartement hat grosse Schwierigkeit, die als solche Agenten geeigneten Personen zu finden. Würde es sich um englisch sprechende Länder handeln, so ständen geeignete Männer zur Verfügung. Fremde Sprachen sind der wunde Punkt amerikanischer Geschäftsleute. Obwohl man in Kursen und Abendschulen die jungen Leute in der für den Handel mit Südamerika absolut notwendigen spanischen Sprache unterrichtet, so sind heute die Amerikaner, welche das Spanische in solchem Masse beherrschen, wie es für den Posten eines Handelsagenten nötig ist, doch noch schwer zu finden.

Für den Fernen Osten ist das Sprechen einer fremden Sprache nicht Bedingung, immerhin wird hervorgehoben, dass geeignete Kandidaten, welche sich über gute Kenntnisse im Französischen, Deutschen oder Spanischen auszuweisen vermögen, den Vorzug erhalten sollen.

**Foreign Specifications for Railway Material.** Das Bureau of Standards des Handelsdepartementes in Washington hat unter obigem Titel eine kleine Broschüre herausgegeben, welche die europäischen Bezeichnungen für Eisenbahnmaterial, Schienen, Achsen, Räder etc. aller Art den in den Vereinigten Staaten gebräuchlichen Ausdrücken, Massen, Typen und Gewichten gegenüberstellt. Diese Publikation, welche noch zahlreiche andere, auf das Eisenbahnwesen bezügliche Angaben (über Entgleisungen, Unfälle etc. in Europa) enthält, kann beim Bureau für Bezug und Absatz von Waren, Metropo, Zürich, eingesehen werden.

**Bunte Postkarten für Italien.** Italien, welches einen grossen Teil seiner illustrierten Postkarten früher in Frankreich und Deutschland gekauft hat, gibt nun Bestellungen nach den Vereinigten Staaten. Der amerikanische

Konsul in Neapel meldet, dass in 1913 allein in jener Stadt 6648 Pfund importierter bunter Postkarten verbraucht worden seien.

**Zusammensetzbare Häuser, billige Möbel.** Die amerikanischen Handelsagenten melden aus Frankreich von erhaltenen grossen Bestellungen auf zusammensetzbare billige Häuser. Da man in der Schweiz in derartige Chaletfabrikation bereits reiche Erfahrung besitzt, so sollte diese Exportmöglichkeit uns besonders interessieren.

Ih lese auch, dass die Vereinigten Staaten in der am 1. Mai im Tuileriengarten in Paris zur Eröffnung gelangten Ausstellung eine eigene Sektion für Baumaterial, Möbel und Werkzeuge aller Art besitzen, um sich Lieferungen zum Aufbau der durch den Krieg zerstörten Städte und Dörfer zu sichern.

Billige fertige Möbel werden in ganz Europa in sehr grosse Nachfrage kommen. Selbst reiche Leute werden, um anzufangen, ihren zerstörten Besitz vorübergehend durch einfaches Mobiliar ersetzen müssen, da stilgerechte Stücke zum Ausschmücken von Schlössern, Villen etc. vorderhand nicht zu haben sein werden. Man zählt daher hier auch auf guten Absatz von Möbeln und Gegenständen für die europäischen Schulen, sobald in Europa wieder geregelte Zustände herrschen werden.

**Kaugummi.** Nachdem ich in meinem Berichte «Das Tabakgeschäft der Welt» vom 1. Oktober 1915 (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1915) hervorgehoben habe, dass innert zehn Jahren der Zigarettenverbrauch in den Vereinigten Staaten von 3 Milliarden Stück auf 16 Milliarden Stück gestiegen ist, dass anno 1914 nahezu 33 Millionen Pfund Sch n u p f t a b a k konsumiert worden sind (gegen 20 Millionen Pfund in 1904 und 9 Millionen Pfund in 1891) und dass auch das Tabakkauen in diesem Lande stets noch in sehr hohem Masse geübt wird, vermag ich heute einige interessante Daten über eine neue Industrie zu geben, welche den Konsum des Kautabaks einschränkt, nämlich über den K a u g u m m i (Chiele).

Die Angewohnheit des Gummikauens ist zuzugewinnen in alle Gesellschaftsklassen eingedrungen. «Chiele» ist der getrocknete milchige Saft des tropischen Sapodilla-Baumes. Der durchschnittliche jährliche Import von Chile war in den letzten Jahren 7 Millionen Pfund im Werte von über 3 Millionen Dollars. Bester Lieferant (1915 2,197,000 Pfund) ist Mexiko. Ein kleiner Bruehteil dieses importierten Gummis wird hier als Ersatz von Guttapereha benutzt, der ganze Rest aber wird zu Kaugummi verarbeitet. Das Fabrikat wird, in allen möglichen Parfüms, in kleinen Schachteln ähnlich wie Zigaretten verkauft. Auf den Strassen, vor den Theatern und den Restaurants hausieren damit Erwachsene und Kinder.

Es besteht bedauerlicherweise Aussicht, dass auch dieser amerikanische Artikel durch den Krieg in Europa Verbreitung finden wird, und zwar seien zurzeit die Soldaten in den Gräben willige Abnehmer. Vor 1914 bestand kein Export nach Europa. In 1914 gingen für \$ 179,000, in 1915 für \$ 282,000 dorthin, davon in 1915 je ungefähr für \$ 100,000 nach England und Frankreich.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Ueberweisungskurs vom 21. Juni an — Cours de réduction à partir du 21 juin

Deutschland	Fr. 97. — = 100 Mk.	Allemagne
Oesterreich	„ 67.75 = 100 Kr.	Autriche
Ungarn	„ 67.75 = 100 „	Hongrie
Italien	„ 82.75 = 100 Lire	Italie
Luxemburg	„ 88. — = 100 Franken	Luxembourg
Grossbritannien	„ 25.80 = 1 Pfund St.	Grande-Bretagne
Argentinien	„ 502. — = 100 Goldpesos	Argentine

NB. Wegen den grossen Kurschwankungen werden von nun an Anträge über 2000 Mark, 2000 Kronen oder 2000 Lire nur bedingt entgegengenommen. Der Kurs für solche Ueberweisungen kann vorher bei den Postscheckbüreaux erfragt werden.

A cause des fluctuations fréquentes des cours, les demandes de virement au-dessus de 2000 marks, 2000 couronnes ou 2000 liras ne peuvent dorénavant être acceptées que conditionnellement. Le cours pour de tels virements peut être demandé aux bureaux des chèques postaux.

Annoncen-Regie:

**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:

**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Transport-Versicherungen**

1077, mit und ohne Einschluss des Kriegsrisikos

**Rob. Aeschlimann, Bollwerk 23, Bern**

**Hypothekarkasse des Kantons Bern**

Auf 1. Oktober 1916 wird die zweite Amortisationsserie des von der Hypothekarkasse des Kantons Bern aufgenommenen Anleihe von 1905 von Fr. 30,000,000 à 3 1/2% mit Fr. 237,000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hiefür folgende 474 Obligationen ausgelost worden:

Nr. 3401—3450	Nr. 44601—44632
„ 4401—4450	„ 45451—45500
„ 19851—19900	„ 49701—49750
„ 21251—21300	„ 50051—50100
„ 39801—39850	„ 56759—56800

Es stehen noch aus:

Von der ersten Ziehung pro 1. Oktober 1915: Nr. 5151—56, 5166—74, 5177—82, 5185—86, 10201—15, 10227—38, 15101 bis 02, 24002—03, 24005—23, 24030—34, 39951—59, 39964 bis 67, 39969, 39989—40000, 47101—07, 47112—18, 47133 bis 46, 47149—50, 48651, 48662—92, 50951, 50954—59, 50961, 50963—68, 50971—72, 50990—51000, 56751—58, 57401—08, 57412, 57414—20, 57441—45, 57448—49.

Die Inhaber dieser Titel werden darauf aufmerksam gemacht, dass solche von dem angegebenen Termin an nicht mehr zintragend sind. 1563 (4463 Y)

Bern, den 5. Juni 1916.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:

Wyss.

**C. F. Bally A.-G. in Schönenwerd**

**Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung**  
**Samstag, den 8. Juli 1916, nachmittags 2 1/4 Uhr**  
**im Hotel Storchen in Schönenwerd**

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juli 1915.
2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1915/16 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzmännern.
6. Verschiedenes. (1574 l)

Laut § 21 der Statuten liegt die Jahresrechnung nebst dem Berichte der Revisoren an unserer Hauptkasse vom 1. Juli 1916 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eigentümer der Inhaber-Aktien Nr. 8001/12000, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, belieben die Stimmkarten gegen Nachweis des Besizes vom Sekretariat der Gesellschaft oder von der Eidg. Bank A.-G. in Zürich, der Aargauischen Creditanstalt in Aarau oder der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich zu beziehen. An den gleichen Stellen ist der Geschäftsbericht pro 1915/16 erhältlich.

Schönenwerd, den 19. Juni 1916.

Namens des Verwaltungsrates der C. F. Bally A.-G.,

Der Präsident:

**Eduard BALLY.**

**Société des Usines de l'Orbe**

**VOYAGEUR**

Le coupon des actions n° 15 pour l'exercice de 1915 est payable par

**Fr. 30**

représentant du 6 %, à la Banque Cantonale Vaudoise et dans ses agences. 23812 L (1557 l)

**Le conseil d'administration.**

est demandé par ancienne maison de TISSUS pour visiter sa clientèle de détail des Cantons de Berne et Soleure. Adresser les offres avec références et présentations sous H 1629 N à la S. A. Suisse de Publicité Haasenstein & Vogler, Neuchâtel. 1467,



## Die Kantonbank von Bern

— Staatsgarantie —

mit Filialen in  
St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal, Pruntrut,  
Münster, Interlaken, Herzogenbuchsee, Delsberg  
und Agenturen in  
Trambruggen, Neuenstadt, Salgnelgier, Noirmont, Laufen,  
Malleray und Melringen  
nimmt in Aufbewahrung  
sowohl bei der Hauptbank als bei den Zweiganstalten

**Gold, Silber und Kleinodien**

sowie  
**Wertpapiere aller Art**

offen und verschlossen. 1138 (3878 Y)

Bei offenen Dépôts besorgt die Bank den

**Einzug der Coupons und verlostten Titel**

zu den günstigsten Bedingungen;  
sowie

**An- und Verkauf von Anlagepapieren**

## Rechnungsruf

Rechtlich begründete Forderungen sowie allfällige Bürgschaftsansprüche an die Verlassenschaft des Herrn Oberst Karl Müller sel., gew. Redaktor des «Bund», in Bern, sind behufs Aufnahme ins Erbschaftsinventar bis und mit dem 30. Juni nächsthin dem Unterzeichneten schriftlich einzu-reichen.

(4457 Y) 1553  
Eichenberger, Notar,  
Waisenhausplatz 12.

## Ramsei - Sumiswald - Huttwil - Bahn

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 8. Juli 1916, nachm. 2 1/4 Uhr  
im Gasthof zum Rössli in Wasen i. E.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnungen pro 1915.
2. Statutarische Wahlen:

a) Von 7 Mitgliedern in den Verwaltungsrat am Platze der im periodischen Austritte sich befindlichen Herren Fr. Rob. Hess, Dürrenroth; Jakob Wälti, Fürten, Sumiswald; P. Flückiger, Grossrat, Lützelflüh; Gottfr. Glanzmann, Affoltern; Eduard Hirsbrunner, Kaufmann, Sumiswald; O. Salvisberg, Fürsprecher, Grünen, und des verstorbenen Herrn G. Zürcher, Kreisförster, Grünen-Sumiswald.

b) Von je 2 Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1915.

Jahresrechnungen, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 30. Juni an im Bureau des Herrn O. Salvisberg, Fürsprecher in Grünen, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 5.—7. Juli im nämlichen Bureau, an der Kasse der Betriebsdirektion in Huttwil, bei den Stationsvorständen in Dürrenroth, Häusermoos, Affoltern, Grünenmat und Wasen sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 8. Juli 1916 zur einmaligen freien Fahrt in jeder Richtung, auf den Linien Langenthal-Huttwil-Wolhusen, Huttwil-Eriswil und Ramsei-Sumiswald-Huttwil inkl. Wasen.

Sumiswald, den 23. Juni 1916.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**Fr. Rob. Hess.**

## Ferrovie Regionali Ticinesi

### AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti delle Ferrovie Regionali Ticinesi sono convocati in assemblea generale ordinaria e straordinaria per il giorno di mercoledì 28 giugno 1916, alle ore 2 pom., nell'Ufficio della Direzione della Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco in LOCARNO, col seguente

#### ORDINE DEL GIORNO:

a) Parte ordinaria:

- 1° Presentazione dei conti e bilancio per il terzo esercizio sociale, chiuso al 31 dicembre 1915. Relazione dell'ufficio di controllo. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione
- 2° Nomina di 6 membri del consiglio di amministrazione in sostituzione di quelli sortiti per turno (Francesco Balli, G. B. Caroni, Achille Gianella, Ing. Carlo Maggetti e Paolo Pedrazzini).
- 3° Nomina dei 3 revisori e 2 revisori supplenti per l'esercizio 1916.
- 4° Eventuali.

b) Parte straordinaria:

Approvazione del contratto di locazione della Linea Locarno-Pontebrolla-Bignasco (art. 14 lettera D dello statuto).

Osservazioni: Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché la relazione dei revisori, sono a disposizione degli azionisti presso gli uffici amministrativi della ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco dal 23 al 27 giugno and.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro il 26 giugno and. al più tardi, presso la spett. Banca Svizzera Americana in Locarno, ritirandone la tessera di ammissione all'assemblea. 4967 O (15681)

Locarno, 17 giugno 1916.

Per il consiglio d'amministrazione,

Il presidente: Il vice-presidente:  
**Francesco Balli. Avv. Gius. Cattori.**

# Tuchfabrik Wädenswil A.-G. in Wädenswil

Zwecks Konversion ihres am 1. März verfallenden 4 1/4 % Obligationen-Anleihe von Fr. 600,000 nimmt die Tuchfabrik Wädenswil A.-G. gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates ein neues

## 5 % Hypothekar-Anleihen von 1916 im Betrage von Fr. 600,000 mit Zinsgenuss ab 1. März 1916

auf, verfallend am 1. März 1926.

Dieses Anleihen ist sichergestellt durch einen vorstandsfreien Schuldbrief von Fr. 600,000, haftend auf dem ganzen Fabriketablisement in Wädenswil, nebst allem Um-gelände, Weiheranlagen und Wasserrechten, Maschinen und den hauptsächlichsten Werk-zeugen als Zubehör.

Den Inhabern der am 1. März 1917 verfallenden Obligationen wird Gelegenheit geboten, ihre Titel schon jetzt in solche des neuen 5 % Anleihe von 1916 zu konvertieren, in der Weise, dass gegen je

eine Obligation des 4 1/4 % Anleihe von Fr. 1000 mit Semestercoupons per 1. September 1916 und 1. März 1917 verabfolgt wird:

**Fr. 1000 des neuen 5 % Hypothekar-Anleihe**

mit Zinsanspruch ab 1. März 1916 zum Preise von 98 1/2 % = Fr. 985 nebst einem Barbetreffnis von 15

Bei Konversion der 4 1/4 % Obligationen tritt der Inhaber somit schon vom 1. März 1916 ab in den erhöhten Zinsgenuss von 5 % ein.

Die nicht zur Konversion angemeldeten alten Obligationen werden weiterhin zu 4 1/4 % verzinst und gelangen am 1. März 1917 zur Rückzahlung.

### Konversions - Anmeldungen

werden bis zum 4. Juli 1916 entgegengenommen:

- bei der **Gesellschaftskasse in Wädenswil** (1566 l)
- » » **Bank Wädenswil in Wädenswil**
- » » **Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich**
- » » **in Winterthur**
- » » **Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich,**

bei welchen Stellen auch ausführliche Prospekte und Anmeldescheine bezogen werden können. Wädenswil, den 10. Juni 1916.

## Tuchfabrik Wädenswil A.-G.

### Verkauf von Spritgebinden

Die schweizerische Alkoholverwaltung hat mehrere tausend Stück Spritgebinde zu verkaufen, namentlich:

a) Neue amerikanische Eichenholzfasser (barrels) von 180—200 Liter Halt, zum Preise von 17—20 Fr. per Stück je nach Beschaffenheit. Zu besichtigen in den Alkoholdepots in Aarau, Burgdorf, Delsberg und Romanshorn.

b) Eiserne Gebinde von 800—800 Liter Halt, zum Preise von 80—120 Fr. per Stück je nach Beschaffenheit. Zu besichtigen im Alkoholdepot in Romanshorn.

Bei Abnahme grösserer Mengen kann eine Preisermässigung eintreten. (4279 Y) 1476.

Bestellungen sind zu richten an die  
**Schweiz. Alkoholverwaltung in Bern.**  
BERN, den 10. Juni 1916.

## COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER ÉLECTRIQUE GLAND-BEGNINS

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 26 juin 1916, à 2 heures, à l'Écu Vaudois, à Begnins.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Approbation des comptes.
- 2° Nominations statutaires. (1494 l)

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie.

Le conseil d'administration.

## Banco Suizo-Sudamericano Schweizerisch-Südamerikanische Bank Zurich - Buenos-Aires - Lugano

S'occupe de toutes les transactions de banque avec la République Argentine et tous les autres pays de l'Amérique du Sud. Service des

### chèques postaux

entre la Suisse et la République Argentine

(Tous les bureaux de poste suisses acceptent le versement des sommes à transférer dans la République Argentine.)

LA DIRECTION.

(2189 Z) 36

### Fabrikmarken

und deren Deponierung beim eidg. Amt

Ueber 4000 Marken

wurden ausgeführt u. deponiert.

33 **F. Homberg**

Graueur-Medailleur, in BERN.

### Wellpappenfabrik

„Wella“

Hülstein 3 (Baselstad)

Rollen & Tafeln

Cartonagen

& Zuschnitt

in allen Grössen

## Inserate

für die

## Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

## Schweizerischen Handelsamtsblatt

wirksamste Verbreitung

## Annoncen-Regie

Schweizerische

## Annoncen-Expedition A.G.

Haasenstein & Vogler

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisspr. H. Frischl Bücher-Exp., Zürich, B. 15. '17



Automat-Buchhaltung  
Vertikal-Registratur  
Lager-Kontrolle  
Kalkulations-Kontrolle  
Betriebs-Statistik  
nach einfachsten, modernen  
Arbeits-Methoden

**Rüegg-Naegeli & Cie.**  
Abteilung Vertikal Zürich

(2542 Z) 1423

## Zürcher-Dampfbootgesellschaft

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 30. Juni 1916, abends 5 Uhr  
im Gesellschaftszimmer der Tonhalle Zürich

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1915. Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Wahlen.
3. Verschiedenes. (2684 Z) 1571

Die Betriebsrechnung, die Bilanz und der Bericht der Rechnungsrevisoren können von den Aktionären gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz vom 22. Juni an auf dem Verwaltungsbureau in Zürich-Wollishofen eingesehen und ebenda Eintrittskarten für die Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, den 20. Juni 1916.

Der Verwaltungsrat.

# Kanton Bern

Auf 15. Oktober 1916 wird die neunte Amortisationsserie des vom Staate Bern für die Hypothekarkasse des Kantons Bern aufgenommenen Anleihe vom Jahre 1897 von Franken 50,000,000 à 3% mit Fr. 561,500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 1123 Obligationen ausgelost worden:

Nr. 3651—3700	Nr. 39801—39850	Nr. 58851—58900
„ 6501—6550	„ 40551—40600	„ 59201—59250
„ 7001—7050	„ 44101—44150	„ 59951—60000
„ 9101—9150	„ 44501—44506	„ 65951—66000
„ 9351—9400	„ 46401—46450	„ 71151—71200
„ 26951—27000	„ 49401—49450	„ 79284—79300
„ 32401—32450	„ 53401—53450	„ 93451—93500
„ 32651—32700	„ 58351—58400	„ 94351—94400

Es stehen noch aus:

Von der Ziehung pro 15. Oktober 1910: Nr. 85263.

Von der Ziehung pro 15. Oktober 1913: Nr. 3933, 32636, 41563, 41590.

Von der Ziehung pro 15. Oktober 1914: Nr. 12255, 12283, 18951—56, 18986, 18990, 18993—94, 18997, 26219—20, 26233, 26237—38, 27503—50, 27810—11, 27817—19, 55209, 63759, 71051—54, 71056—65, 71071—75, 81651—69, 83238 bis 40, 89451—71, 89488—89, 89491—92, 97642—48, 99682.

Von der Ziehung pro 15. Oktober 1915: Nr. 261—68, 270—88, 291—92, 295—300, 17258, 17267—68, 17271—77, 17280—89, 17291, 17298—300, 17357—58, 17361, 17365—68, 17370—78, 17393—99, 21751, 21756, 21762—75, 21786—97, 25301—04, 25320—50, 29001—21, 29023—25, 29027, 29029 bis 30, 31171—78, 31181—92, 31194—97, 31199—200, 38401 bis 09, 38411—12, 38416—19, 38436—38, 38441—50, 42831, 42837—38, 42844, 42847—49, 58301—04, 58309, 58311, 58313—16, 58321—22, 58347, 65501—09, 65513—15, 65525 bis 33, 65535—46, 74109—23, 74125—28, 74130—31, 74134, 74141—50, 85801—34, 85841—48, 89997—90000, 94713—25, 94745, 94747, 98751—56, 98758, 98761—67, 98769—79, 98782, 98786, 98799—800, 99452—99465, 99480—85, 99489—94, 99496, 99498—500, 99951—68, 99970, 99972—75, 99983—84, 99991—95, 99998, 100,000.

Die Inhaber dieser Titel werden darauf aufmerksam gemacht, dass solche von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 1564 (4462 Y)

Bern, den 5. Juni 1916.

Der Finanzdirektor:  
**Scheurer.**

Hypothekarkasse des Kantons Bern:  
Wyss.

Buchdruckerei POCHON-JENT &amp; BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT &amp; BÜHLER à Berne

# Für Importsendungen aus Frankreich, England, Amerika

empfehlen wir unsere eigenen Niederlassungen in

**MARSEILLE**

64, Rue de la République

**BORDEAUX**

2, Rue Lafayette

**CETTE**

2, Rue Lazare Carnot

Unser Haus in

**PARIS**

126, Rue de Provence

sowie unsere Niederlassung am Uebergangspunkt

**BELLE GARDE**

1, Avenue de la Gare

stehen für Auskünfte aller Art zur Verfügung unserer werten Kundschaft

## A. Natural, Le Coultre & Co A.G. Basel, Genf, St. Gallen

(3055 Q) 1237.

## Rhätische Heilquellen A.G., Rhäzüns

Einladung der Herren Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Montag, den 10. Juli 1916, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel Marsöl in Chur

### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Passation des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Jahresrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. Juni bis 8. Juli auf dem Bureau der Gesellschaft in Rhäzüns zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre und rechtliche Vertreter, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis Montag, den 8. Juli, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft unter Angabe der Zahl und Nummern ihrer Aktien mündlich oder schriftlich anzumelden. Die Anmeldung gibt das Recht auf Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. 1567.

Rhäzüns, den 17. Juni 1916.

Rhätische Heilquellen A.G., Rhäzüns,  
Der Präsident des Verwaltungsrates: A. Süs.

## Société anonyme de la station Climatérique de Montana

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 juin 1916, à 2½ heures de l'après-midi, chez MM. Archinard frères, 3, Rue des Allemands, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination du conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Election d'un ou de plusieurs commissaires-vérificateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur sont déposés chez MM. Archinard frères.

Pour prendre part à la présente assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres ou certificats de dépôt 2 jours au moins avant l'assemblée. 1458 (21032 X)

Le conseil d'administration.

## Hochreell

Gesucht von einem oder mehreren angesehenen Kapitalisten

Fr. 500,000

zur Gründung eines industriellen Unternehmens, welches laut einwandfreier Belege schon nach 8 Monaten bei enormem Gewinne liquidiert werden könnte, bei Weiterbestehen aber eines der rentabelsten Unternehmen bleibt. Risiko vollständig ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre S 2584 Z an die Schweiz. Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Zürich. 1570,